

巴城
川民书报

7L24766

180409565-001 1/2 ②
厄瓜多尔 EDC
2018/09/21 005

公 证 书

中华人民共和国四川省成都市成都公证处



中国石油集团川庆钻探工程有限公司

CNPC Chuanqing Drilling Engineering Company Limited

地址: 中国四川省成都市猛追湾街6号, 邮编: 610051 Add: No. 6, Mengzhuiwan Street, Chengdu, Sichuan, PRC, 610051

授权书

本人(签字人), 为中国石油集团川庆钻探工程有限公司总经理, 以公司名义并代表公司, 授权予张岳荣先生为中国石油集团川庆钻探工程有限公司厄瓜多尔分公司的总经理和公司的代理人, 根据厄瓜多尔法律办理相关行政手续以成立一家新公司, 以及代表中国石油集团川庆钻探工程有限公司参加必要的股东大会。

我授权受托人拥有法律规定的最广泛的权力和权限及厄瓜多尔法律赋予的与司法授权相关的权限, 可以作为原告、被告或以其它身份等, 代表公司参与民事、刑事、劳动、行政诉讼、控告和投诉等各类司法活动。

本授权可遵照中国石油集团川庆钻探工程有限公司的意愿终止。

中国石油集团川庆钻探工程有限公司

总经理 李爱民

2018年7月3日



中国石油集团川庆钻探工程有限公司

CNPC Chuanqing Drilling Engineering Company Limited

地址: 中国四川省成都市猛追湾街6号, 邮编: 610051 Add: No. 6, Mengzhuiwan Street, Chengdu, Sichuan, PRC, 610051

CARTA AUTORIZACIÓN

Yo, el suscrito, Gerente general de CNPC CHUANQING DRILLING ENGINEERING COMPANY LIMITED, en su nombre y en representación, por medio del presente autorizo al Sr. Zhang Yuerong, para que en su calidad de Apoderado General y Gerente Ejecutivo Principal de la Sucursal en Ecuador de CNPC CHUANQING DRILLING ENGINEERING COMPANY LIMITED, realice el trámite y la gestión administrativa pertinente a fin de que se constituya una nueva empresa bajo las leyes de la República del Ecuador, así como representar a CNPC CHUANQING DRILLING ENGINEERING COMPANY LIMITED en la o las Juntas de Accionistas que sean necesarias.

En lo judicial otorgo al mandatario el poder de representar a la Compañía en todos los aspectos con las más amplias facultades y atribuciones, como en derecho se requiere, como demandante, demandado, o en cualquier otro concepto en todas clase de pleitos, acciones, demandas y querellas civiles, penales, laborales, administrativas y con todas las facultades que concedan las leyes de la República de Ecuador relativas al mandato judicial.

Este poder puede terminar por voluntad de la compañía.

Li Aimin

Gerente General

CNPC Chuanqing Drilling Engineering Company Limited

3 de Julio de 2018



公 证 书

(2018)川成证外字第 12067 号

申请人：中国石油集团川庆钻探工程有限公司，住所：成都市成华区猛追湾街 6 号。

法定代表人：李爱民，男，一九六一年十一月十三日出生，公民身份号码：511028196111130516。

公证事项：签名、印鉴

兹证明中国石油集团川庆钻探工程有限公司的法定代表人李爱民于二〇一八年七月三日来到我处，在本公证员面前，在前面的《授权书》上签名，并加盖中国石油集团川庆钻探工程有限公司公章。

中华人民共和国四川省成都市成都公证处

公证员

毛亚东

二 〇 一 八 年 八 月 二 十 七 日



V34178748



ACTA NOTARIAL

(2018) C.C.Z.W.Zi.N° 12067

Solicitante: CNPC Chuanqing Drilling Engineering Company Limited,

Localidad: N° 6, Calle de Mengzhuiwan, Distrito de Chenghua,

Municipio de Chengdu.

Representante legal: Li Aimin, varón, nacido el 13 de noviembre de 1961,

Número de Identidad de Ciudadano: 511028196111130516.

Materia: Firma, Sello

Por la presente doy fe de que Li Aimin, representante legal de CNPC Chuanqing Drilling Engineering Company Limited, compareció el 3 de julio de 2018 en nuestra notaría, y ante mí, firmó la precedente *CARTA AUTORIZACIÓN*, y colocó el sello oficial de CNPC Chuanqing Drilling Engineering Company Limited.

Notaría de Chengdu del Municipio de Chengdu

Provincia de Sichuan (sello),

República Popular China

Notario: Mao Yadong(Sello de firma)

Expedida el 27 de agosto de 2018

V34178749



REPÚBLICA DEL ECUADOR

SECCIÓN CONSULAR DEL ECUADOR EN BEIJING

LEGALIZACIÓN DE FIRMA N° 1680/2018

Quien suscribe LIGIA FANNY UTITIAJ ANKUASH, TERCER SECRETARIO, VICECONSUL en la Ciudad de BEIJING, CHINA, certifica que la firma de SHUYOU ZHANG, 1ER SEC. DEP. LEGALIZACIONES CANCELLERIA CHINA que aparece en este documento original, es la misma que consta en los registros de este Consulado por lo tanto, certifica que es auténtica, a fin de que el indicado documento de fé pública en el Ecuador, aclarando que la autenticación precedente no prejuzga el contenido o la forma del documento legalizado.

BEIJING, 21 de Septiembre del 2018

LIGIA FANNY UTITIAJ ANKUASH
TERCER SECRETARIO, VICECONSUL

Arancel Consular: III 15.7

Valor: US \$ 50,00



LEG<<30>> <<BEIJING>> <<A-961650>>

Legalización de firma en otros documentos (personas jurídicas)

(La presente Autenticación no se refiere al contenido del presente documento, sobre cuyo texto no asume responsabilidad alguna el Consulado.)